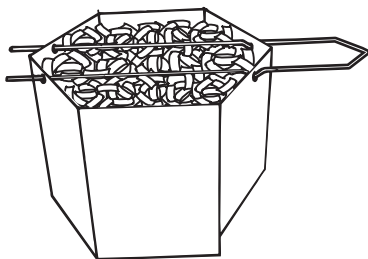
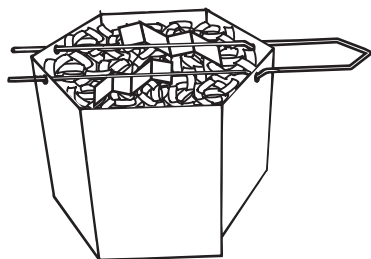


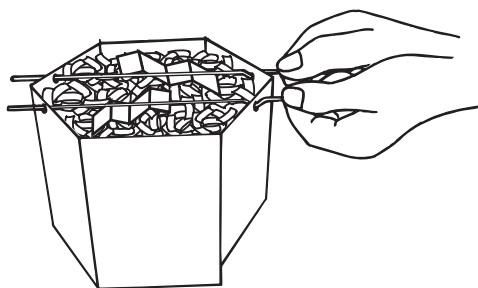
1.



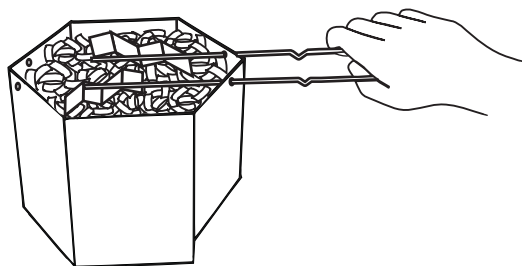
2.



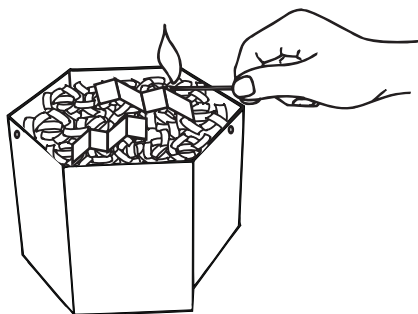
3.



4.



5.



6.



HAMMARÖ
TÄNDPRODUKTER

www.lightingpaper.com

Instruktion Hammarö pelletseldare

1. Träd på handtaget
2. Fyll pelletseldaren med önskad mängd 8 -10 mm träpellets.
3. Placera 2 strimlor Hammarö tändpapper på toppen.
4. Ställ in pelletseldaren i eldstaden eller vid utebruk på ej brännbart material.
Se till att eldstadens luftspjäll är tillräckligt öppet.
5. Tag ur handtaget.
6. Tänd på tändpapperets rivna kant.

OBS! Innan nästa tändperiod med pellets påbörjas så måste askan tömmas ur, t. ex till vinbärsbuskarna eller i speciellt askkärl av metall (placeras på ej brännbart material). Förfarandet är viktigt för att undvika gasexplosion / rökpuff.

Vid eldning med briketter och vedkubb kan bränsle fyllas på efterhand

Bruksanvisning Hammarö pelletstenner

1. Træ på håndtaket
2. Fyll pelletsteneren med ønsket mengde 8 -10 mm trepellets.
3. Legg 2 strimler Hammarö opptenningspapir på toppen.
4. Sett pelletsteneren inn i ildstedet eller ved på ikke brennbart materiale ved utendørs bruk.
Påse at ildstedets luftspjeld er tilstrekkelig åpent.
5. Ta av håndtaket.
6. Tenn på den opprevne kanten på opptenningspapiret.

OBS! Før neste opptenningsperiode med pellets påbegynnes må asken tømmes, f.eks. på rips-/solbærbuskene eller i spesiell askebeholder av metall (plasseres på ikke brennbart materiale). Dette er viktig for å unngå gassesplosjon / røykpuff.

Ved fyring med briketter og vedkubber kan brensel fylles på etter hvert

Instrucciones para el brasero a balines Hammarö

1. Coloque el mango
2. Llene el brasero de la cantidad deseada de balines de madera (8 à 10 mm).
3. Ponga encima 2 bandas de papel encendedor Hammarö.
4. Coloque el brasero a balines en la chimenea o, en caso de uso al aire libre, sobre una superficie de material incombustible. Controle que el regulador de tiro de la chimenea esté suficientemente abierto.
5. Retire el mango.
6. Encienda el borde rasgado del papel encendedor.

OJO! Es importante vaciar las cenizas antes de volver a encender el brasero a balines. Vierta las cenizas, por ejemplo bajo un arbusto o en un recipiente de metal destinado para ello (colocado sobre una superficie incombustible). Este proceder es importante para evitar explosiones de gas/nubes de humo.

En caso de calefacción a base de briquetas o de leña se puede ir vertiendo el combustible poco a poco.

Instructions for the Hammarö pellets burner

1. Attach the handle.
2. Fill the burner with the required amount of 8-10 mm pellets.
3. Place 2 sheets of Hammarö lighter paper on top of the pellets.
4. Place the burner on the fire place. If using the burner outdoors, place it on a non-flammable surface.
Make sure the outlet valve on the fire place is properly open.
5. Remove the handle.
6. Light the torn edge of the lighter paper.

NB! Before the burner is used again, the ashes must be removed and disposed in either a special metal ash container (placed on non-flammable material) or mixed in the soil in the garden. Ash must be removed to avoid the risk of gas explosions or smoke cloud.

If burning with briquettes or wood, fuel can be added as required.

Instructions du brûleur de boulettes Hammarö

1. Insérer la poignée
2. Mettre dans le brûleur la quantité voulue de boulettes de bois (de 8 à 10 mm).
3. Y placer par dessus 2 bandes de papier allume-feu Hammarö.
4. Placer le brûleur de boulettes dans le foyer ou, en cas d'usage à l'extérieur, sur un matériau incombustible.
Veiller à ce que le volet de tirage du foyer soit suffisamment ouvert.
5. Retirer la poignée.
6. Mettre le feu au bord déchiré du papier allume-feu.

Remarque ! Il importe, avant de redémarrer le brûleur de boulettes, de vider la cendre, par exemple dans un récipient en métal destiné à cet effet (à placer sur un matériau incombustible) ou au pied de groseilliers. Cette procédure est importante car elle permet d'éviter les explosions de gaz/les nuages de fumée.

Il est possible, en cas de chauffage à l'aide de briqueuses ou de blocs de bois, d'ajouter le carburant après coup.

Instruktion for Hammarö pelletsbrænder

1. Sæt håndtaget på
2. Fyld pelletsbrænderen med den ønskede mængde 8-10 mm træpellets
3. Læg 2 strimler Hammerö tændpapir ovenpå
4. Sæt pelletsbrænderen ind i ildstedet - ved udendørsbrug stilles den på et ikke-brændbart materiale.
Sørg for at ildstedets luftspjæld er tilstrækkeligt åbent
5. Tag håndtaget af
6. Sæt ild på tændpapirets afrevne kant

OBS! Inden man påbegynder næste afbrændingsperiode med pellets skal asken fjernes - kan f.eks. lægges rundt om bærbuske eller i en speciel askebeholder af metal (anbringes på ikke-brændbart materiale). Fremgangsmåden er vigtig for at undgå gasekspllosion/røg.

Ved fyring med briketter og brændeknuder kan brændslet fyldes på efterhånden.

Instructie Hammarö pellet-brander

1. Bevestig het handvat
2. Vul de pellet-brander met de gewenste hoeveelheid 8 -10 mm houtpellets.
3. Leg er 2 reepjes Hammarö aanmaakpapier bovenop.
4. Plaats de pellet-brander in de haard of, bij gebruik buitenshuis, op niet-brandbaar materiaal.
Zorg ervoor dat de luchtschuif van de haard voldoende openstaat.
5. Verwijder het handvat.
6. Ontsteek de afgescheurde kant van het aanmaakpapier.

N.B.! Voor u de volgende keer opnieuw pellets brandt, moet u de as verwijderen, b.v. in de tuin of in een speciale metalen aspot (mag niet op brandbaar materiaal geplaatst worden). Deze procedure is belangrijk om een gasexplosie/rookwolk te vermijden.

Wanneer men briketten of houtblokken brandt, kan men achteraf brandstof bijvullen.

Hammarö-hakepolttimen käyttöohje

1. Laita kahva paikalleen
2. Täytä hakepoltin halutulla 8-10 mm:n puuhakemäärällä.
3. Aseta 2 suikaletta Hammarö-sytytyspaperia yläosaan.
4. Sijoita hakepoltin tulisijaan tai ulkokäytössä palamattoman materiaalin päälle.
Huolehdi siitä, että tulisijan ilmapelti on tarpeeksi avoinna.
5. Irrota kahva.
6. Sytytä sytytyspaperin revitty reuna.

Huom! Tuhka on poistettava ennen seuraavaa hakkeiden polttokertaa, kaada esim. viinimarjapensaiden alle tai erityiseen metalliseen tuhka-astiaan (älä sijoita palavan materiaalin päälle). Tämä on tärkeää, jotta vältetään kaasuräjähdyks/savun tupruaminen.

Brikettejä ja halkoja poltettaessa niitä voidaan lisätä vähitellen.

Istruzioni per il bruciatore a palline Hammarö

1. Inserire il manico
2. Riempire il bruciatore a palline con la quantità desiderata di palline di legno (di 8 a 10 mm).
3. Mettere in cima 2 strisce di carta accendifuoco Hammarö.
4. Mettere il bruciatore a palline dentro il focolare o, se all'aperto, su un materiale incombustibile.
Assicurarsi che la valvola di tiraggio del focolare sia sufficientemente aperta.
5. Ritirare il manico.
6. Accendere l'orlo stracciato della carta accendifuoco.

Attenzione! Prima di cominciare un nuovo periodo di accensione, scaricare le ceneri ad esempio sotto gli arboscelli fruttiferi o in un particolare vaso metallico da ceneri (da mettere solo su materiale incombustibile). Questo procedimento è importante per evitare esplosioni di gas/fumetti.

Al riscaldamento a mattonelle di carbone e a topi di legno è possibile caricare man mano.

Anleitung Hammarö Pelletbrenner

1. Griff anbringen
2. Pelletbrenner mit gewünschter Menge 8 – 10 mm Holzpellets füllen.
3. Zwei Streifen Hammarö Zündpapier auflegen.
4. Pelletbrenner in die Feuerstätte stellen bzw. im Freien auf nicht brennbares Material stellen.
Die Luftklappe zur Feuerstätte muss weit genug offen sein.
5. Griff abnehmen.
6. Die abgerissene Kante des Zündpapiers anzünden.

ACHTUNG! Vor dem nächsten Beheizen des Pelletbrenners die Asche entleeren, z.B. in die Erde bei Johannisbeersträuchern oder in spezielle Aschengefäße (auf nicht brennbares Material stellen). Dies ist wichtig, um Rauchgasexplosion zu vermeiden.

Beim Feuern mit Briketts oder Holzscheiten kann der Brennstoff nach und nach eingelegt werden.